

Distr.
GENERAL

A/AC.154/321
30 October 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة

لجنة العلاقات مع البلد المضيف

رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ موجهة إلى
رئيس لجنة العلاقات مع البلد المضيف من الوزير
المستشار لشؤون البلد المضيف في بعثة الولايات المتحدة
لدى الأمم المتحدة

مرفق طيه نص المذكرة الشفوية رقم HC-40-98 المؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ والموجهة من بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة إلى البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق). ردا على المذكرة الشفوية رقم ٥٦٤ المؤرخة ٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ المرسله من الأخيرة، بشأن القيود المفروضة على إمكانية وصول السيارات إلى الأمم المتحدة أثناء المناقشات العامة في دورة الجمعية العامة الثالثة والخمسين.

وأرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق لجنة العلاقات مع البلد المضيف.

(توقيع) روبرت س. مولر

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨
موجهة من بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة إلى
البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

تهدي بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة، ويشرفها أن ترد على المذكرة الشفوية رقم ٥٦٤ المقدمة من الاتحاد الروسي المؤرخة ٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ بشأن "القيود الضخمة المفروضة على وصول السيارات إلى الأمم المتحدة أثناء المناقشات العامة في دورة الجمعية العامة الثالثة والخمسين". وعلاوة على ذلك، تفتنم بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة هذه الفرصة لكي تشكر البعثة الدائمة للاتحاد الروسي على إصدارها تعليمات إلى جميع أعضائها بالالتزام بشكل تام بالقواعد الواردة في مذكرتنا الشفوية رقم HC-32-98.

وتعرب بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة، مع ذلك، عن أسفها لأن التدابير الأمنية الوقائية التي اتخذتها سلطات إنفاذ القانون في البلد المضيف "تعارضت مع عدد من أحكام المذكرة الشفوية رقم HC-32-98". وتبعا لسلطات إنفاذ القانون في البلد المضيف، أجريت بعض التغييرات في الإجراءات بسبب شواغل أمنية مستمرة، كما نتجت تغييرات أخرى، مثل إيقاف السيارات في الجادة الأولى من شارع ٥١ إلى شارع ٥٧، عن أخطاء بيروقراطية.

وتشعر بعثة الولايات المتحدة بقلق لأن هذه التدابير لم تنفذ على الدوام على النحو المحدد في مذكرتها الشفوية رقم HC-32-98 وفي التعميمات الصادرين عن الأمم المتحدة ST/IC/1998/59 المؤرخ ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٨ و ST/IC/1998/62 المؤرخ ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨. وقد عقدت بعثة الولايات المتحدة بالفعل عدة اجتماعات مع الوكالات المختصة على مستوى المدينة والولاية وعلى الصعيد الاتحادي لمناقشة أوجه القصور في هذه التدابير، وستواصل التخطيط مع تلك الوكالات لتفادي حدوث مشاكل مماثلة في المستقبل. وتعرب بعثة الولايات المتحدة مرة ثانية عن أسفها الفعلي لأي اضطراب و/أو إزعاج نتج عن التعارض بين الإجراءات المحددة في المذكرات الشفوية وتلك المنفذة بالفعل في الممارسة العملية.

وترغب أيضا بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة في أن تفتنم هذه الفرصة لكي تفسر أسباب توزيع المذكرة المؤرخة ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ في اللحظة الأخيرة. فقد أرسلت هذه المذكرة في محاولة لإبلاغها إلى مكاتب جميع البعثات الدائمة والمراقبة، التي لم يكن معظمها ممثلا في الاجتماع المعقود بعد ظهر يوم ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي بمقر الأمم المتحدة، حيث

حضرت سلطات إنفاذ القانون التابعة لحكومة البلد المضيف لمناقشة وتوضيح الإجراءات التي تنفذ خلال هذه الفترة.

وتفتنم بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة هذه الفرصة لكي تجدد إعرابها للبعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة عن أسى آيات تقديرها.
